

**Academia Română - Institutul de Lingvistică al Academiei Române
„Iorgu Iordan - Al. Rosetti”, *Dicționar de termeni oficiali (DOF)*,
București, Editura Univers Enciclopedic, 2022, 624 p. (Emilia-Mihaela
Costescu–Crînguș)**



Dicționarul de termeni oficiali din limba română actuală (DOF) reprezintă o noutate pentru terminografia și lexicografia românească, fiind primul inventar al terminologiei oficiale definite în legislația românească care cuprinde termeni din legile adoptate și neabrogate în perioada 1990-2009.

Lucrarea face parte dintr-un amplu proiect realizat sub egida Academiei Române, fiind elaborată de un grup de cercetători din Departamentul de limbi romanice al Institutului de Lingvistică al Academiei Române „Iorgu Iordan - Al. Rosetti”, sub coordonarea doamnei prof.univ.dr. Ioana Vintilă-Rădulescu.

Consider că este un dicționar foarte util, având o contribuție remarcabilă pentru toți cei care participă activ, aproape zilnic la viața socială, mai ales pentru lingviști, terminologi și tineri doctoranzi. Termenii lucrării nu aparțin numai domeniului juridic, ci celor mai variate aspecte ale realității la care se referă legile.

În ceea ce privește modul de lucru, autorii au extras, pe ani, termenii cu definiții din legile adoptate în România, începând cu anul 1990 și până în 2009 inclusiv. Acești termeni dobândesc un caracter oficial în forma și în accepțiile cu care sunt utilizați în aceste acte normative. Sunt ordonați alfabetic, iar din punctul de vedere al structurii întâlnim termeni simpli: *abandon, aeroport, consultant, demnitar, investitor, reabilitare* ș.a., termeni compuși: *acord-cadru, box-palete, cotă-parte* ș.a., termeni complecși: locuțiuni (*fără întârziere* ș.a.) și mai ales sintagme în sens foarte larg (*achiziție intracomunitară, abatere disciplinară, obligație bugetară, crimă de război, drepturi de proprietate intelectuală, gaze cu efect de seră* ș.a.), abrevieri *AAU (unități ale cantității atribuite)*.

Legile din care au fost extrași termenii și definițiile lor sunt indicate, într-o formă parțial prescurtată, după definițiile sensurilor respective cu precizarea locului în care sunt definiți termenii în cauză. Toate legile din care sunt definiți termenii sunt citate în ordine cronologică. Structura articolelor este explicitată în secțiunea care

precedă dicționarul propriu-zis. În plus, pentru o mai bună înțelegere a definițiilor excerptate, termenii care nu se regăsesc în dicționarele curente ale limbii române au indicații de sens în *Glosarul* de la sfârșitul volumului.

Este o lucrare de calitate, executată cu simț de răspundere care se dovedește a fi o reală contribuție în dezvoltarea terminografiei și a lexicografiei în limba română și, cu siguranță, ar putea fi utilă în elaborarea DEX –ului, ediția a III-a. De exemplu, în definițiile din legislație apar împrumuturi adaptate sau formații din elemente românești, care lipsesc din DEX sau la care nu apar sensurile uzuale actuale, așa cum sunt utilizați în legislație: *părți sociale, consultanță, platformă continentală, acțiune în anulare, supoziție, utilități, coltilot (al ciocului și dinților), interguvernamental, promoțional, parteneriat, consumabile* etc.

În redactarea studiului autorii au dat dovadă de meticulozitate, integritate și acuratețe. Pentru fiecare termen din dicționar ne sunt precizate indicațiile de pronunțare, clasa lexico-gramaticală, domeniul din care face parte, definiția termenului, notele, indicațiile de uz, abrevierile, sursele și trimiterile. De asemenea, ne sunt precizate greșelile de orice fel (greșeli de tehnoredactare, dezacorduri, repetiții, cuvinte ortografiate conform unor norme ieșite din uz, construcții pleonastice) observate în legislație, privind atât termenii definiți, cât și aspectele din definițiile lor.

Era necesară apariția unei astfel de lucrări complexe întrucât printre termenii definiți în legislația românească se află numeroase cuvinte, și mai ales sintagme de uz general, care nu se regăsesc în dicționarele uzuale ale limbii române deloc sau cel puțin nu cu valorile gramaticale și cu sensurile definite, așa cum se regăsesc în *DOF*.

Afirm cu încredere că *Dicționarul de termeni oficiali* este o lucrare unică și esențială în cultura română și sunt convinsă că va trezi interesul tuturor aceluia care sunt preocupați să cunoască, să exploreze și să fie la punct cu noutățile vieții cotidiene.